

Día Internacional de las Mujeres para la Paz y el Desarme

24 de Mayo — 2001



LUCHAS DE LAS MUJERES LATINOAMERICANAS PARA LA PAZ Y LA JUSTICIA

- Los Estados Unidos fuera de Vieques p. 3
- Mujeres y Democracia en Perú p. 5
- Mujeres Indígenas de Chiapas p. 7
- Uruguay p. 10
- Sugerencias para las acciones p. 14
- Contactos p. 15
- Tools for the Activist p. 19

This publication is also available in English



Día Internacional de las Mujeres para la Paz y el Desarme

Qué es el 24 de Mayo?

El 24 de mayo, el día internacional de las Mujeres para la Paz y el Desarme comenzó en Europa en los años tempranos de los 80, cuando centenares de millares de mujeres se unieron contra las armas nucleares y el incremento de armamentos. Desde la conferencia mundial de la O.N.U. sobre mujeres, en 1995, en Beijing, el Movimiento Internacional de la Reconciliación (MIR) y la Oficina Internacional de la Paz han publicado este paquete para levantar consciencia y aumentar apoyo para las iniciativas de mujeres por la paz.

Algunas acciones importantes del 24 de mayo del año pasado incluyen:

- Una coalición amplia de grupos de mujeres por la paz y por cosas ambientales se unieron para la protesta antinuclear más grande que ha ocurrido en Israel. Unas 200 personas se juntaron cerca del reactor nuclear más importante de Israel en Dimona, pidiendo que Israel desmonte sus armas nucleares y abra todos sus recursos nucleares a un examen independiente, local, e internacional.
- En Tanzania, el Centro para la Educación y la Defensa de los Derechos Humanos (CEDH) organizó un seminario sobre derechos humanos para las mujeres, en un campo para refugiados Congolese.
- En Uganda, una marcha de la paz con más de 500 participantes en la capital de Kampala pidió para el retiro de las tropas del gobierno de la República Democrática de Congo. La marcha y la reunión, organizados por la sección de IFOR en Uganda, Jamii Ya Kupatanisha (JYAK), incluía mujeres Miembros del Parlamento, activistas de los derechos humanos, y sobrevivientes de la guerra en el norte de Uganda.
- Un día de seminario sobre "Mujeres: La paz está en nuestras manos" fue ordenado en Kivu, República Democrática de Congo, por la sección femenina de Gerencia para el Entrenamiento del Desarrollo (CEMADEV-femme).
- En Corea del sur, las mujeres del grupo Mujeres hacen la Paz y las Asociaciones Unidas de Mujeres Coreanas sostuvieron un 'Foro de Mujeres para la Paz y la Unificación' en Seul en la celebración del 24 de mayo.

El paquete del 24 de mayo de este año mira a algunas de las luchas a favor de la paz y la justicia en América latina. Las mujeres están en la vanguardia de la lucha contra la impunidad de los abusadores de los derechos humanos, contra el militarismo, y a favor de la democracia y el desarrollo. La paz es un requisito previo para la democracia y el desarrollo. Y ni la paz ni la democracia son posible sin mujeres.

International Fellowship of Reconciliation, IFOR

Spoorstraat 38, 1815 BK Alkmaar, Países Bajos
Tel. +31.72.512 3014 (fax: 515 1102)
Email: office@ifor.org
Web: www.ifor.org

IFOR, fundado en 1919, es una red de la gente que cree en la potencia de la no violencia activa para cambiar el mundo. Lo fundamental del trabajo de IFOR es su base espiritual. Los miembros de IFOR incluyen a cristianos, los judíos, los budistas, los musulmanes, Bahá'ís y Hindus, y los miembros a los que la comprensión filosófica los conduce a una consolidación a la no violencia activa. IFOR tiene ramificaciones o contactos en más que 40 países.

Damos la bienvenida a sus reacciones, comentarios y sugerencias en este paquete de la información, y le animamos nos hagan saber cómo usted utiliza la información y qué actividades lleva a cabo del 24 de mayo. Envíenos por favor sus artículos, dibujos y fotos antes del 1 de octubre, 2001.

International Peace Bureau (IPB)

41, rue de Zürich, 1201 Geneva, Suiza
Tel: +41 22 731-6429 (fax 738-9419)
Email: mailbox@ipb.org
Web: www.ipb.org

La Oficina Internacional de la Paz es la más vieja y más comprensiva red internacional de la paz del mundo. Con 19 miembros internacionales, y 141 organizaciones nacionales o locales (y 120 individuos) en más de 40 países, ella reúne a la gente que trabajan para la paz en muchos diversos sectores: no solamente organizaciones pacifistas pero también grupos de las mujeres, de la juventud, del trabajo, religiosos, políticos y profesionales. Al IPB le fue concedido el premio Nobel de la paz en 1910.

Editors: Shelley Anderson, IFOR & Tracy Moavero, for IPB; proofreading: Susan H. Ross; layout: Françoise Pottier.
Copies of the information pack and brief follow-up reports from previous years are available from IPB and IFOR (see addresses above.)

TOOLS FOR THE ACTIVIST

The IFOR Women Peacemakers Program (WPP) supports women's work for peace in a variety of ways: by supporting nonviolence trainings for women; by organizing regional consultations for women from different sides of communities in conflict; by documenting women's peace work; and by supporting self-sustainable women's organizations.

WOMEN AND A CULTURE OF PEACE Workshop Kit

USD 15 / GBP 8.50 / NLG 25
 English French

Easy-to-photocopy sheets with

- background information on the Decade for a Culture of Peace and Nonviolence and on gender and conflict
- suggestions for model workshops, on starting and maintaining a women's peace group, evaluation, and more
- exercises and role plays on conflict analysis, gender roles in conflict, using the media for peace, and coping with conflicts
- resource information on funding, making a budget, group directory.



PUBLICATIONS

Cross the Lines, the WPP newsletter, 3/year

English French Spanish
USD 10 / GBP 5 / NLG 15

May 24 Pack

- 2001—Latin America
- 2000—African women's peace groups
 English French
- 1999—Eastern Europe (with Russian summaries)
USD 5 / GBP 3.50 / NLG 10

Consultation reports

- WPP Asia WPP Africa
USD 5 / GBP 3.50 / NLG 10



POSTERS

Full color posters showing ways women are working for peace around the world (set of 7)

- Paper USD 5 / GBP 3.50 / NLG 10
- Laminated USD 30 / GBP 20 / NLG 60

VIDEOS

USD 25 / GBP 15 / NLG 25

- PAL (European system)
- NTSC (North American system)



Women in Consultation

20-minute videos, with viewer's guide to further resources and action. Highlights of scenes from WPP regional consultations, which bring women from different sides of armed conflicts together:

- Europe 1998 Asia 1999
- Africa 2000 (Circle one: English / French)

Building the Decade: Asia Girls Peace Camp

Girls from 16 Asian countries gather in Nepal to learn more about active nonviolence.

Asian Women Speak Out

50-minute documentary with unique footage from India, Sri Lanka, Bangladesh and Nepal on ways women confront violence against women.

COMING SOON:

Women and Peacemaking: Lessons Learned from the WPP

USD 6.50 / GBP 3.75 / NLG 12.50

Postage and handling costs are not included. Contact IFOR for shipping costs.

IFOR Women Peacemakers Program
Spoorstraat 38, 1815 BK Alkmaar
the Netherlands
Fax: +31 72 515-1102
Email: office@ifor.org Web: www.ifor.org.wpp

REINO UNIDO
Greenham Women
Email: greenhamwpc@hotmail.com

Mothers for Peace
c/o 70 Station Rd.
Burley-in-Wharfedale
Ilkley, LS29 7NG, West Yorkshire
Tel. +44 1943 864-577

**National Women's Network
for International Solidarity**
c/o Flat 1, 10 Grove Rd.
Isleworth, Middlesex TW7 4JH
Tel/fax +44 1703 554-434
Email: infown@aol.com

**Women for a Nuclear Free
and Independent Pacific**
c/o 89 Great Russell St
London WC1B 3PS
Tel. +44 20 7637-2249

Seeds of Hope
East Timor Ploughshares
55 Queen Margaret's Grove
London N1 4P2
Tel/fax +44 171 923-9511

Women Against War
11 Goodwin St., London, N4 3HQ

**Women for World
Disarmament**
44 Upland Road, London, SE22 9EF
Tel. +44 208 299-0352

Women's Aid for Peace
476 Manchester Rd. East
Little Hulton, Manchester 28
Tel/fax +44 161 799-706

Women Against War Crime
c/o NWN
11 Goodwin St., London, N4 3HQ
Tel. +44 207 263-7553
Email: nwnukwide@gn.apc.org

**Women's Nuclear
Test Ban Network**
82 Colston St., Bristol 1
Tel. +44 117 955-3574

RUSIA
**Committee of Soldiers'
Mothers**
4 Luchnikov per., entr. 3, rm. 6
Moscow 101000
Tel. +7 095 928-2506 (fax 206-8958)

**Soldiers' Mothers
of St. Petersburg**
9, Razhyezhaya
191002 Saint Petersburg
Tel. +7 812 112-4199 (fax 112-5058)
Email: hrpeter@glasnet.ru
Web: www.glasnet.ru/~hrpeter

Conversion and Women
7 Viciorenko St.
125319 Moscow
Tel. +7 095 157-9565 (fax 157-3127)

Mothers Against Violence
Ul Konenkova 15w-118
127560 Moscow
Tel. +7 095 407-7827

SIERRA LEONE
Women's Movement for Peace
PO Box 220, 18 Gloucester St.
Freetown
Tel +232 222283

SURÁFRICA
Black Sash
4th Floor, 12 Plein St
Cape Town 8001
Tel. +27 21 461-7804 (fax 461-8004)
Email: sashct@africa.com

Women for Peace
PO Box 25
Alexandria, Johannesburg
Fax +27 11 646 1209

SUDÁN
Women's Voice for Peace
PO Box 21186, Nairobi, Kenya
Tel. +254 2 561-158 (fax 570-614)
Email: lpihap@AfricaOnline.co.ke

SUECIA
Kvinna till Kvinna
c/o IKFF, Tjarnhovsgatan 9
116 21 Stockholm
Tel +46 8 702-9820 (fax 702-1973)

Kvinnor for Fred
Box 10098, 10055 Stockholm
Tel/fax +46 8 667-9727

SUIZA
Femmes pour la Paix
CP 126, 1000 Lausanne 6

Frauen für den Frieden
Mulhauserstr. 113
4056 Basel
Tel. +41 61 382-5252 (fax 381-2088)

**Frauenstelle für
Friedensarbeit**
Gartenhofstr. 7, Postfach 9621
8036 Zurich
Tel. +41 1 242-9307 (fax 241-2926)
Email: frieda@swix.ch

TANZANIA
Voice for Women
PO Box 3561
Mwanjelwa, Mbeya

TÍBET
Tibetan Women's Association
Bhagsunag Road
PO Mcleod Ganj 176219
Dharamsala, India

UGANDA
Women's Program
JYAK-Fellowship of Reconciliation
PO Box 198, Kampala
Email: jyak@swiftuganda.com

URUGUAY
SERP AJ Uruguay
Joaquin Requina 1642
11200 Montevideo
Tel. +598 2 408-4770 (fax 408-5701)
Email: serpaj@chasque.apc.org

VIETNAM
Vietnam Women's Union
39 Hang Chuoi, Hanoi

YUGOSLAVIA
Women in Black
Jug Bogdanova 18/5
11000 Belgrade, Serbia
Tel/fax +381 11 623-225
Email: stasazen@eunet.yu

Women's Group—Nis
Bozidara Adzije 31 dj/1
18000 Nis, Serbia
Tel/fax +381 18 334-116
Email: cnrsnis@cent.co.yu

ZIMBABWE
**Women Peacemakers
Program**
Fellowship of Reconciliation
PO Box 4979, Harare
Tel: +263 11 725-110
Email: aki@utande.co.zw

La Lucha por retirar la Marina de los Estados Unidos de la Isla de Vieques: es también un asunto de mujeres!

por Milagro Lopez

Vieques es una isla ubicada en el Mar Caribe, específicamente en las Antillas y pertenece a la Isla de Puerto Rico. Desde hace más de un año los puertorriqueños dicen bromeando que mucha gente no sabe donde está ubicado Puerto Rico, pero que el resto del mundo conoce donde está Vieques. Lo triste de esta broma es que es cierta y lo peor es que Vieques es conocida por su trágica historia. Esta isla ha provocado artículos de prensa por todo el mundo debido a la controversia sobre presencia de la Marina de Guerra de los Estados Unidos en sus tierras.

Para comprender la magnitud del problema, debemos conocer que desde el 1941 hasta el presente, la Marina de Guerra de los Estados Unidos utiliza tres cuartas partes de los terrenos de la Isla. Vieques está dividida en tres partes, dos de las cuales pertenecen a la Marina: en el lado este se almacenan armas y en el lado oeste se practican ejercicios de guerra y para ello se utilizan municiones tanto inertes como vivas. De esta manera los habitantes de Vieques quedan encerrados en una franja de tierra en el centro de la Isla. Esto no sólo ha privado a los viequeses de la mayoría de las tierras (que son las más hermosas), sino que afectado negativamente

su economía.

Antes de la llegada de la Marina, la economía de la Isla se basaba primordialmente en el cultivo de la caña de azúcar. La apropiación por parte de la Marina de la mayoría de los terrenos cultivados llevó inevitablemente a la desaparición de esta actividad agrícola y como consecuencia al cierre del ingenio azucarero Playa Grande. Como es de suponer, esto provocó un grave problema de desempleo, aunque imperceptible inicialmente debido a la construcción de las instalaciones de la Marina. Luego de finalizadas las obras de construcción, la vida de los viequeses cambió radicalmente. Muchos tuvieron que emigrar a la Isla de Puerto Rico, a Estados Unidos o a Santa Cruz en busca de nuevas oportunidades. Por su parte, los que permanecieron en la Isla Nena sufrieron peor suerte, pues tenían que convivir con los constantes bombardeos, la destrucción de lugares arqueológicos y la restricción al acceso de los más hermosos paisajes de la Isla.

En un intento por remediar el problema del desempleo, entre el 1945 y los años sesenta, el gobierno de Puerto Rico trató infructuosamente de reestablecer la economía



agrícola. Entre los sesenta y los setenta la economía se transformó en una de tipo manufacturera, pero el problema subsistía. En la actualidad, la población de Vieques es de alrededor de 9,000 habitantes y el desempleo continúa en aumento. Al presente hay algunos intentos de desarrollar la industria turística, sin embargo, cualquier intento de desarrollo se verá limitado por la presencia y el control territorial de la Marina.

La muerte de Sanes

Durante los últimos 60 años los viequenses han tenido que convivir con un vecino indeseable. En esas décadas se han realizado diversas protestas y movimientos solicitando el desalojo de la Marina. El agua llegó al límite el año pasado, cuando un fatal accidente terminó con la muerte de un civil. El 19 de abril de 1999, un piloto de la Marina bombardeó como parte de unas prácticas, el Cerro Matías, un puesto de observación. De este bombardeo David Sanes Rodríguez resultó muerto y otros cuatro civiles resultaron heridos. Luego de este accidente, la Marina suspendió el uso de armas vivas en los ejercicios militares, sin embargo, esto no duró mucho tiempo, posteriormente y sin explicación alguna se anunció la intención de contituar con la utilización de armas vivas. Algo que esta vez el Pueblo no estuvo dispuesto a tolerar.

La muerte de Sanes provocó en el pueblo una reacción inmediata. La gran mayoría de los puertorriqueños expresó su repudio a la presencia de la Marina en la llamada Isla Nena. La reacción fue tal, que por primera vez las tres líneas partidistas (los que favorecen la independencia, los que quisieran la anexión completa a los Estados Unidos y los que estan de acuerdo con el sistema actual de Estado Libre Asociado) estuvieron de acuerdo en algo, la Marina debe salir de los terrenos de la Isla de Vieques.

Los puertorriqueños se han unido en marchas, protestas y diversas actividades para dar a conocer su repudio a la Marina y el deseo de que ésta desaloje la Isla. Las mujeres de Vieques se han organizado y se han unido al resto del Pueblo de Puerto Rico para contribuir a la lucha por sacar a la Marina de la Isla Nena. Las mujeres viequenses consideran que Vieques es su casa y la desean limpia de armas y en paz.

Las mujeres en la lucha

Como nos señala Robert Rabin, en su artículo ‘Apuntes sobre la mujer en la historia de Vieques’, las mujeres viequenses históricamente han tenido un papel importante en la lucha por rescatar la Isla de la Marina. Nos comenta Rabin que a finales de los setenta y principios de los sesenta hubo un importante movimiento en contra de la presencia de la Marina en

los terrenos de Vieques. Este movimiento contó con la participación de madres, trabajadoras, maestras, y estudiantes, quienes participaron activamente en manifestaciones, piquetes y actividades culturales y educativas contra personal militar en el sector civil. Entre las mujeres viequenses que se destacaron en este movimiento figura Lula Tirado, propagandista de la Cruzada pro Rescate de Vieques; Adelaida Encarnación, quien retó a las autoridades cuando quisieron arrestar a su esposo, uno de los líderes de la lucha en aquel momento; Doña Matilde Rivera, quien junto a otros viequenses intentarían bloquear los buques de guerra que salían a practicar sus maniobras. También, Doña Isabel Rosado, quien participó en el desafío anti-Marina del 19 de mayo de 1979, en la playa La Chiva, dentro de territorio militar en Vieques, en el que fueron arrestadas 21 personas por la policía militar.

Hoy día, la mujer viequense ha tenido que añadir a su rol de madre y trabajadora, la de combatiente por su Isla. Como ejemplo podemos mencionar a la Organización Conferencial de Mujeres Metodistas, quienes a pesar de recibir llamadas amenazadoras, decidieron participar en un acto de desobediencia civil que se llevaba a cabo en terrenos de la Marina. Esta organización, que alberga mas de 7,000 mujeres, ha pedido por la paz de Vieques durante muchos años. Por otro lado, en abril de 1999, se formó el grupo ‘Alianza de mujeres viequenses’, buscando una mayor participación femenina en la lucha por retirar la Marina de Vieques. Este grupo, compuesto por alrededor de 100 mujeres, participó activamente en los campamentos de desobediencia civil. Junto a este grupo, otras mujeres, entre ellas, la Organización Puertorriqueña de la Mujer Trabajadora y de otras organizaciones, lograron burlar la vigilancia del Campamento García en terrenos de la Marina y colocaron en el lugar una bandera de Puerto Rico y una bandera blanca en señal de paz. Todas vestidas con camisetas de color violeta que leían ‘Mujeres por la paz de Vieques’.

Luego de esto, estas mujeres fueron detenidas, esposadas y encadenadas por los pies. Al salir del Edificio Federal de Estados Unidos en Puerto Rico, luego de una audiencia sobre formulación de cargos, fueron recibidas con aplausos y consignas de solidaridad. La lucha para liberar a Vieques de la presencia de la Marina de Guerra de los Estados Unidos, es una que no sólo tiene como combatientes a las viequenses, además cuenta con las mujeres puertorriqueñas en general. Todas las actividades que se han realizado a favor de la retirada de la Marina han contado con una activa participación femenina. La lucha continúa, y hoy como siempre las mujeres siguen participando en ella como clave esencial.

ISLANDIA

Women for Peace

c/o Porunn Magnusdottir
Hofsvallagata 17, 101 Reykjavik

INDIA

FOR/India Women's Wing

Cultural Academy for Peace
41/2197 Annie Thayyul Buildings
North Railway Station Road
Kochi 682018, Kerala
Tel. +91 484 322-322
Email: cap@kelnet07.xlweb.com

IRLANDA DEL NORTE

Women Together for Peace

62 Lisburn Rd
Belfast BT9
Tel. +44 1232 315-100 (fax 314-864)

ISRAEL

Women in Black

PO Box 6360
West Jerusalem 91062
Tel. +972 2 642-6862 (fax 643-3739)
Email:
100264.1401@compuserve.com

Bat Shalom

PO Box 8083, Jerusalem 91080
Tel. +972 2 563-2622
Email: batshalo@netvision.net.il
Web: www.batshalom.org

Mothers and Women for Peace

c/o Dita Azene
14 Rupin St, Tel Aviv 63576
Tel. +972 3 527-1542 (fax 527-6840)
Email: otherisr@actcom.co.il
Web: www.members.tripod.com/
~other_israel

ITALIA

Donne per la Pace e il Disarmo

Casella postale 713
36100 Vicenza
Tel. +39 444 500-457 (fax 327-527)

Libera

via G. Marcora 18/20
00153 Rome
Tel. +39 6 584-0406 (fax 584-0403)
Email: libera@libera.it

JAPON

New Japan Women's Association

Reimei Building 1-36
Kandajinbocho
Chiyoda-ku, Tokyo
tel. +81 3 3293-0581 (fax 3293-7087)

KENIA

African Women for Conflict Resolution and Peace Project

UNIFEM/AFWIC, PO Box 30218,
Nairobi
Tel. +254 2 228 776

KYRGYSTAN

Women's Association for Environmental Safety and Nuclear Peace

720001, Kyrgyzstan, Bishkek, ul.
Turusbekova, d. 89, Bishkek
Tel. +3312 218-335 (fax 219-615)
Email: chopon@dyikan.Bishkek.su

LIBERIA

Liberian Women's Initiative

11 Broad Street, PO Box 1063
Monrovia
Tel +231 227 095

MALI

Mouvement National des Femmes pour la Sauvegarde de la Paix et de l'Unité Nationale

BP 1771, Bamako
Tel. +223 224-231 (fax 231-999)

MÉJICO

SERPAJ Mexico

Ignacio Mariscal 132
Col. Tabacalera
06030 Mexico DF
Tel. +52 5 705-0646 (fax 705-0771)
Email: serpaj@laneta.igc.apc.org

MOZAMBIQUE

Muherez Mocambicanas pela Paz

CP 257, Maputo
Tel/fax +258 1 428-140

NEPAL

Milijuli

PO Box 822
Baudha, Kathmandu
Tel/fax +977 1 480-085

Mahila Bikash Samaj

PO Box 5840, Kathmandu
Tel. +977 1 271-794 (fax 270-396)
Email: wodes@shova.mos.com.np

NICARAGUA

SERPAJ Nicaragua

Apartado 305
Managua
Tel. +505 270-5547 (fax 270-5548)

NORUEGA

Embla / The Womanship Row for Peace

Radhuset, 6100 Volda
Fax +47 57 86 10 85

Kvinner for Fred

Rimolslia 12c
7029 Trondheim
Tel/fax +47 3347 3875

NordiskeKvinner Fredsnettverk

c/o Tulle Elster
Bentserodveien 95
3234 Sandefjord
Tel/fax +47 3347 3875

NUEVA ZELANDIA/AOTEAROA

Women's Peace Network

c/o Peace Movement Aotearoa
PO Box 9314, Wellington
Tel. +64 4 382-8129 (fax 382-8173)
Email: pma@xtra.co.nz

PAÍSES BAJOS

Vrouwen voor Vrede

Oberschiestraat 36
1062 XE Amsterdam
Tel. +31 20 617-2800

PALESTINA

Jerusalem Center for Women

PO Box 51630, Jerusalem
Tel. +972 2 234 7068 / 234 7653
Fax +972 2 234 7069
Email: jcw@palnet.com

PANAMA

SERPAJ Panama

Apartado 872518
Panama 7
Tel/fax +507 24 0618

PARAGUAY

SERPAJ Paraguay

Montevideo 1322 c/ Lugano
Correo 3006, Asuncion
Tel/fax +595 21 44125
Email: serpaj@infonet.com.py

POLONIA

Women's Rights Centre

Ul Wilcza 60/19
00679 Warszawa
Tel/fax +48 22 652 0117
Email: temida@medianet.com.pl
Web: www.free.ngo.pl/temida

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA

DE CONGO (ex-Zaire)

Mouvement des Femmes pour la Justice et la Paix
BP 724 Limete, Kinshasa

Women in Black
1022 McGregor Ave.
Victoria, BC V8S 3T9
Email: bbcf@islandnet.com

CHAD
Union des Femmes pour la Paix
BP 1298
N'Djamena
Tel. +235 514925

CHILE
SERPAJ Chile
Casilla 139 Correo 3
Santiago de Chile
Tel. +56 2 697-2001 (fax 672-7608)
Email: serpaj@cmnet.net

CONGO
Comité National des Femmes pour la Paix
BP 2041, Brazzaville
Tel. +242 831-201 (fax 833-421)

COREA DEL SUR
Women Making Peace
4th floor, 38-84 Jangchoon Dong
1Ga, Joong-Gu, Seoul
Tel. +82 2 264-8649 (fax 275-4861)

COSTA RICA
Frente Centroamericano de Mujeres por la Paz
Postal 106, Curridabat
San Jose

CROATIA
Be active Be emancipated (B.a.B.e.)
Prilaz G Dezelica 26/2
10000 Zagreb
Tel/fax +385 1 484-6176
Email: babe_zg@zamir-zg.ztn.apc.org
Web: www.interlog.com/~moyra

Centre for Education and Counselling of Women
c/o ARK
Gajeva 55/1
10000 Zagreb
Tel. +385 1 431-374 (fax 432-456)
Email: cesi_zg@zamir-zg.ztn.apc.org

Women's Action Rijeka
B Polica 2/11
51000 Rijeka
Tel/fax +385 51 337390
Email: zzar_ri@ri-zamir.net

Zenska Infoteka Women's Information Centre
Varsavska 16/1
10000 Zagreb
Tel +385 1 435-553 (fax 429-904)
Email: zenskainfo_zg@zamir-zg.ztn.apc.org

Center for Women War Victims
Dordiceva 6
41000 Zagreb
Tel. +385 41 434-189 (fax 433-416)
cenzena_zg@zamir-zg.ztn.apc.org

CHIPRE
Women's Research Centre
19, Necmi Avkiran Street
Lefkoshia, Nicosia
Fax +90 392 22 83823

Centre for Women and Peace Studies
4A Kissamou Street
Pallioraotissa, Nicosia 1040

Women's Movement for Peace and a Federal Solution
7 Haciali Apt, Muzaffer Pasca Cad, Lefkoshia, Nicosia
Tel. +90 392 22 82148

DINAMARCA
Fonden Kvinder for Fred
c/o Vibeke Aagaard
Slippen 3 st
2791 Dragor
Tel. +45 3253 4002

Kvindemes Internationale
Liga for Fred og Frihed (WILPF)
Vesterbrogade 10, Mezz.
1620 Copenhagen V
Tel. +45 31 231-097

ECUADOR
SERPAJ Ecuador
Casilla 17-03-1567
Quito
Fax +593 2 571 521

EL SALVADOR
Conamus (National Coordinating Committee of Women in El Salvador)
Apartado 271, Centro de Gobierno
San Salvador
Tel/fax +503 262-080

ESPAÑA
Madres de insumisos
Corregidor Jos de Pasamonte 29.1.B
28030 Madrid

Tel. +34 1 430 9673

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Grandmothers for Peace International
9444 Medstead Way
Elk Grove, CA 95758
Tel. +1 916 684-0394 (fax 684-0394)
Email: wiednerb@aol.com
Web: www.netcom.com/~lorjacy/gfp

Women Against Military Madness
310 E. 38th St., No.225
Minneapolis, MN 55408
Tel. +1 612 827-5364 (fax 827-6433)
Email: wamm@mtn.org

Women Strike for Peace
110 Maryland Ave NE, No. 302
Washington, D.C. 20002
Tel. +1 202 543-2660 (fax 544-9613)

Women's Action for New Directions
691 Massachusetts Ave.
Arlington, MA 02174
Tel. +1 617 643-6740 (fax 643-6744)
Email: info@wand.org
Web: www.wand.org/

FINLANDIA
Women for Peace
c/o Unioni, bulevardi 11A 1
00120 Helsinki
Tel. +358 9 694-382

FRANCIA
Femmes pour la Paix
c/o Solange Fernex
6840 Biederthal
Tel. +33 3 8940-7183 (fax 7804)

GEORGIA
Women of Georgia for Peace
20 Ateni St. Apt. 29
Tbilisi 380079

GUATEMALA
Conavigua
7a Avenida 4-35/Zona 1
Guatemala Ciudad
Tel. +502 2 537-914 (fax 325-642)

GRECIA
Women for Mutual Security
1, Romilias Str.
14671 Kastrí, Athens
Tel. +30 1 884-3202 (fax 801-2850)

HONDURAS
Visitacion Padilla
c/o Central America
Human Rights Committee
83 Margaret St., London W1, UK

Las Mujeres y la democracia en el Perú

por Shelley Anderson

En los años 90 grupos de mujeres latinoamericanas proclamaron el lema de "la democracia comienza en casa". Mujeres en el Perú, formando parte del masivo movimiento popular contra la corrupción del gobierno, están mostrando que la democracia se ha trasladado a las calles.

Carla Fajardo es una de estas mujeres. Ella pertenece a un pequeño grupo de acción llamado La Mancha, uno de los varios grupos existentes, formados generalmente por amigos y colegas, que se han originado para defender la democracia en el Perú.

La crisis comenzó en 1997 cuando el entonces presidente del Perú Alberto Fujimori anunció que se mantendría en la presidencia por tercera vez. Cuando el Tribunal Constitucional dictó que esto era ilegal bajo la constitución del Perú, Fujimori disolvió el tribunal. "En junio de 1997 hubo una enorme marcha de estudiantes en contra de la despedida de los jueces del tribunal", recuerda Carla. "Después de la marcha los estudiantes estaban dispuestos a realizar más acciones. Un grupo pequeño en Lima fue al congreso con escobas y grandes carteles con el texto: Estamos defendiendo la democracia y los derechos humanos."

Más grupos, incluyendo grupos de mujeres como el Movimiento Amplio de Mujeres (MAM), emprendieron acciones cuando salió a la luz evidencia de extensa corrupción y abusos de los derechos humanos. "Algunos estudiantes recaudaron dinero para un billete de ida para dárselo a una mujer corrupta miembro del Congreso que había dicho que saldría del Perú si las alegaciones de tortura por parte las fuerzas de seguridad eran verdad." En otro caso, cuando Fujimori le quitó ilegalmente la nacionalidad peruana al propietario de una estación de televisión, después de que la estación criticara al gobierno, los estudiantes dibujaron un mural sobre la paz en las paredes de la estación. Los estudiantes también organizaron una marcha llevando aparatos simulados de televisión envueltos con cinta negra con el lema "televisión secuestrada".

"A medida que se acercaba la campaña electoral, las actividades se hicieron más importantes y hubo más ciudadanos implicados", dijo Carla. Muchas acciones llegaron a ser aun más creativas.

La no-violencia creativa: Limpiando la política.

Una acción que se extendió desde Lima a través del país era la de un lavado semanal de la bandera Peruana. Durante las demostraciones del año pasado, esto ocurría cada viernes a la una de la tarde, delante del palacio del gobierno. Los activistas lavarían la bandera, ensuciada por la corrupción y los abusos contra los derechos humanos, para mostrar su apoyo a la democracia. "Comenzó con 10 activistas, pero se extendió de palabra y por una extensa cobertura de prensa", dijo Carla. "Al



principio fue visto como irrespetuoso y el gobierno trató de parar la acción, hasta que Fujimori abandonó el gobierno. Cuando el presidente transitorio subió al poder la gente le dio una bandera limpia. Fue una buena manera para que la gente se uniera para hablar”.

El ‘minuto de la resistencia’ semanal también hizo que la gente se uniera. Los participantes en las marchas se reunían el viernes en el parque de moda Kennedy de Lima. Los aproximadamente 200 manifestantes, soplando silbatos, recorrían entonces el vecindario, en donde viven muchos de los políticos del Perú, invitando a los transeúntes a unirse a ellos en la protesta contra el gobierno de Fujimori.

Otra acción popular que estimuló también el debate público era la pared de la vergüenza. Los activistas extendían una enorme hoja blanca con fotografías de políticos en una plaza pública. Ellos proporcionaban rotuladores de manera que los transeúntes pudieran escribir lo que quisieran sobre política y temas sociales. Al principio los comentarios eran de enojo e insultantes, pero a medida que pasaban las semanas, “La gente comenzó a escribir más acerca del futuro y sobre diversas maneras de alcanzar soluciones a los problemas del Perú. Nos dimos cuenta de que los ciudadanos no tenían un sitio donde poder mostrar lo que sienten”, dijo Carla.

Las mujeres y la democracia

Fujimori fue forzado a dejar el gobierno y ahora hay un gobierno de transición. Las marchas y las demostraciones han resultado en un comité oficial para investigar la corrupción, y en el establecimiento de una Comisión de la Verdad para descubrir abusos de los derechos humanos, incluyendo el destino de los desaparecidos del Perú durante la lucha del gobierno contra el terrorismo en los años 80. Carla se preocupa de preservar estas victorias y de institucionalizar la democracia, especialmente la democracia tal como la definen las mujeres.

Las mujeres se juntaron para luchar por la democracia y para asegurarse de que la democracia incluya asuntos de la mujer, tales como la violencia en el hogar y más mujeres en el gobierno. Me encontré con mujeres haciendo cosas que no habría esperado. En los refugios del MAM para mujeres maltratadas, las mujeres estaban contando sobre sus necesidades y poniendo sus asuntos en la agenda. Las Mujeres indígenas y las mujeres campesinas se pusieron en marcha. Las mujeres comenzaron a compartir su propia visión sobre la política a poner en práctica en nuestro país.

La participación en aumento de las mujeres cambio las ideas de Carla sobre el movimiento feminista del Perú. ‘Parecía a veces de miras estrechas’, centrándose en la salud y en los derechos reproductivos de las mujeres. “El género no es la única cuestión. La clase social y la raza

hacen las cosas más complejas. Pensé que nosotras las mujeres no necesitábamos esta clase de ayuda para estar en la arena pública. Aprendí que las mujeres profesionales tienen las habilidades para entrar en la esfera pública, pero esto no es verdad para las mujeres de los pueblos. La realidad de las mujeres en el Perú es muy diferente, dijo Carla. “Hay mucha violencia en el hogar, violación, y obstáculos a la educación, especialmente en las áreas rurales”.

La construcción de una democracia donde todos los ciudadanos pueden participar activamente es una lucha en curso. “Al principio queríamos mostrar nuestra oposición al régimen de Fujimori. Nadie se preguntó ‘¿qué ocurrirá cuando se marche Fujimori?’. La concentración era por puro activismo. Después de que dimitió Fujimori hubo un período de calma. Ahora tenemos grupos de discusión y grupos que trabajan en la reforma electoral o en la anticorrupción. La corrupción toca todo y esta en lugares muy altos. Deseamos educar a la gente sobre los candidatos. Esta es nuestra obligación como ciudadanos, nuestra responsabilidad a la sociedad.”

La Mancha ahora esta utilizando el video para la educación del votante y para animar la participación cívica. “Nuestra primera idea era utilizar el video para denunciar y para documentar los abusos del gobierno de Fujimori. Nos olvidamos de las cosas muy fácilmente, necesitamos una memoria colectiva”, dijo Carla. El video entrelaza la historia de dos estudiantes que intentan entender el Perú contemporáneo, con una investigación de un asesinato por un agente del servicio de inteligencia. “También estamos entrevistando a líderes de estudiantes y a activistas para descubrir por qué dejamos hacer a Fujimori todas las cosas que hizo. Deseamos educar a la gente sobre quien estamos eligiendo para dirigir nuestro país. Queremos que la gente sepa que somos responsables de nuestra sociedad.”

Contactos: **Mujeres por la Democracia:** correo-mude@plades.org.pe.

Red Nacional de Promoción de la Mujer (a coalition of different NGOs working for democracy, for women and girls’ rights, and against domestic violence): rnpm@qnet.com.pe.

Instituto de Defensa Legal, Toribio Polo 248, Lima 18, Peru. Tel/fax +51 441 0192/442 4037. Email: ideele@idl.org.pe. Web: www.infotext.org/idl

Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad (WILPF), Jr Pablo Bermudez 214, Of605, Jesus Maria 11, Lima 11, Peru. Tel. +51 1 3302823.

Mujeres Trabajando para la Paz: Contactos

INTERNACIONAL

IFOR Women

Peacemakers Program
Sporstraat 38, 1815 VT Alkmaar
Holanda
Tel +31 72 5123-014 (fax 515-1102)
Email: s.anderson@ifor.org
Web: www.ifor.org

SERPAJ-AL International Secretariat

Joaquin Requena 1642
11200 Montevideo
Uruguay
Tel. +598 2 408-4770 (fax 408-5701)
Email: serpajal@internet.com.uy

War Resisters’ International Women’s Working Group

5 Caledonian Rd.
London N1 9DX, Reino Unido
Tel. +44 171 278-4040 (fax 278-0444)
Email: warresisters@gn.apc.org
Web: www.gn.apc.org/warresisters/
news/wriwomen.htm

Women’s International League for Peace and Freedom (WILPF)

1, rue de Varembe, CP 28
1211 Geneva, Suiza
Tel. +41 22 733-6175 (fax 740-1063)
Email: wilpf@iprolink.ch
Web: www.wilpf.int.ch
(Contact WILPF for a complete list of
national sections)

ALEMANIA

Frauen für Frieden
c/o Eva Quistorp
Waitzstr 24, 10629 Berlin
Tel/fax +49 30 323-9543
Email: EQuistorp@aol.com

International Women’s Peace Archive

Lothringer Str. 64
46045 Oberhausen

Mothers for Peace

Geranienweg 5
40468 Dusseldorf
Tel. +49 211 423-0131
(fax 479-1039)

ANGOLA

Pan African Women’s Network
Ruth Neto, 3 7-3 9 Rua Coquelros
Luanda

AFGANISTÁN

Afghan Women’s Network
PO Box 426
Islamabad, Pakistan

Afghan Women’s Council

GPO Box 1215
Peshwar, Pakistan

ARGENTINA

Madres de Plaza de Mayo
Hipoloto Yrigoyen 1442
1089 Buenos Aires
Tel. +541 383-0377 (fax 954-0381)

SERPAJ Argentina

Piedras 730
1070 Buenos Aires
Tel/fax +54 1 361 5745

ARMENIA

Center for Gender Studies
17 Nalbandian Street, apt. 4
375010 Yerevan
Tel/fax +374 2 5656 80
Email: root@shahin.arminco.com

AUSTRALIA

Mothers and Others for Peace
PO Box 1875
Canberra, ACT 2601
Tel. +61-6-247-9358

AUSTRIA

Frauen für den Frieden
Luis-Zuegg-Str. 14
6020 Innsbruck

AZERBAIJAN

**Azerbaijan Women and
Development Centre**
3/6 S Rustanov St - kv 65
370001 Baku
Tel. +99412 927-920 (fax 983-235)
Email: ramiz@unfpa.baku.az

Institute of Democracy and Peace

38-2 Shamsi Badalbeily Street
Baku, 370 000
Tel/fax +99412 941-458

BARBADOS

Women and Development Unit
Elaine Hewitt
c/o University of West Indies
Cave Hill Campus, St. Michael
Tel. +1 809 436-6312 (fax 436-3006)

BELGICA

**Rassemblement des Femmes
pour la Paix (RFP)**
Coordination Femmes OSCE
Rue Antoine Dansaert 101
BP 15, 1000 Brussels
Tel. +32 2 512-6498 (fax 502-3290)
Email: Femmes.Paix@amazon.be

Moeders voor Vrede

Grote Markt 34
8900 Ieper
Tel. +32 57 228-555 (fax 228-577)

BOLIVIA

SERPAJ Bolivia

Calle Viacha 385
Apartado 5807
La Paz
Tel/fax +591 2 351-179

BRASIL

SERPAJ Brazil

Edificio Venancio V sala 313
CEP 70302-900
Brasilia, DF
Tel. +55 61 225-8738 (fax 321-6533)

BURUNDI

Association des Femmes Burundaises pour la Paix

Deputé à l’Assemblée Nationale
PO 5721, Bujumbura
Tel. +257 223-619 (fax 223-775)

CAMBOYA

Cambodian Women’s Voice Center

59 St. 242, Phnom Penh
Tel/fax +855-233-62450
Email: cpr@pactok.peg.apc.org

CANADA

Voice of Women for Peace

761 Queen St. W, Suite 203
Toronto ON, M6J 1G1
Tel. +1 416 603-7915 (fax 603-7916)
Email: vow@interlog.com
Web: www.interlog.com/~vow

Sugerencias para las acciones para el 24 de mayo en 2001

- Publique una declaración, un mensaje de prensa o una carta a los medios de comunicación, y al editor de su periódico o revista preferido, para resaltar el día internacional de la paz y el desarme de las mujeres, el 24 de mayo.
- Publique un mensaje de prensa que clasifique a sus legisladores en sus esfuerzos para las mujeres, la paz y la justicia.
- Sostenga un fundraiser (fundraising event) para beneficiar a la vez una organización local y una organización en otro país. .
- Apoye la Década de las Naciones Unidas para una Cultura de Paz y de la Non-Violencia 2001 a 2010. Entre en contacto con el IFOR para más información
- Haga un esfuerzo especial de alcanzar a muchachas: hable con las muchachas Scouts/Guides u otros grupos de muchachas sobre cómo la guerra y paz afectan a muchachas. Comparta una acción con ellas como escribir una carta a un oficial del gobierno o a las mujeres y las muchachas en uno de los grupos enumerados en este paquete. Patrocine un concurso de ensayo para que las muchachas expresen sus ideas sobre crear paz. .
- Reimprima los artículos de este paquete (por favor credite justo el paquete y no se olvida de enviarnos una copia!) para educar otros sobre las ediciones.
- Anime a grupos que incluyan la región de América Latina en las agendas y los acontecimientos, y aumenten su ayuda para las mujeres en la región que trabaja para la paz.
- Informe a sus redes — vuestra organización de mujeres, el lugar de adoración, la escuela o el sindicato — sobre el 24 de mayo.
- Lleve a cabo una reunión para escribir a legisladores sobre asuntos tales como ratificar el tratado de la prohibición a minas de tierra o el tratado de prohibición de pruebas nucleares ; llame para la transferencia de fondos militares para resolver necesidades humanas; o lo que es necesario para su comunidad.
- Anime a su biblioteca local para que muestre libros acerca de las mujeres pacificadores.
- Organice un debate público, una demostración, o una película pública que muestren el 24 de mayo, para destacar el trabajo de las mujeres para la paz. (mire la página 23 para videos inspirativos de las Mujeres Trabajadores de Paz, WPP)
- Organice un grupo de discusión sobre las maneras de apoyar a mujeres que trabajan para la paz en situaciones de conflicto.
- Invite a mujeres de todas las partes de un conflicto en su comunidad para que vengan juntas el 24 de mayo para explorar maneras de reducir tensiones dentro de la comunidad o de la vecindad.
- Escriba cartas de ayuda a los grupos perfilados en este paquete del 24 de mayo, para expresar su solidaridad por su trabajo.
- Cree un Web site sobre lo que están haciendo las mujeres para la paz y la justicia en su comunidad, o conecte su sitioweb existente a unos enumerados en este paquete.
- Aprenda más sobre el trabajo del Movimiento Internacional de la Reconciliación y de la Oficina Internacional de la Paz: escriba a nuestras oficinas para más información.

International Fellowship of Reconciliation, IFOR
Sporstraat 38, 1815 BK Alkmaar, the Netherlands
Tel. +31.72.512 3014 (fax: 515 1102)
Email: office@ifor.org
Web: www.ifor.org

Mujeres y Chiapas

Por Mirjam Pol

En las primeras horas del primero de enero de 1994, el pueblo de San Cristobal de las Casas, en Chiapas, un estado del sur de México, fue invadido por un grupo de Indígenas Revolucionarios liderados por un comandante inverosímil, una mujer de 26 años conocida como Ana María. Las tropas pertenecían al Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) y Ana María era una de las tantas mujeres Indígenas Mayas que voluntariamente se unieron a éstas, conformando así el 30% de sus combatientes.

Fue un evento sin precedentes esta alta participación de mujeres indígenas en un levantamiento armado. Sorprendió a locales y extranjeros y a mujeres mestizas activistas también: dijo una activista, "Ahí estaban en el zócalo, controlando todo el parque. Lo más espectacular fue ver a las mujeres. Ver además que estaban al mando de estas filas de formarse y que les obedecían. Eso me dejó con los ojos cuadrados." (Martha Figueroa, Colectivo de Encuentro entre Mujeres, COLEM)

El punto de comienzo para el involucramiento de la mujer indígena, antes, durante y después del actual levantamiento, fue una revaloración de su identidad y capacidades que van más allá de las tradicionales limitaciones de género.



Barreras Tradicionales

Pobreza, marginalización, racismo, interminables disputas agrarias y las puertas cerradas de los oficiales del gobierno que llevaron al levantamiento indígena en 1994, después de 10 años de planeación. Para las mujeres Mayas, esta lista de problemas fue compuesta por exclusión en sus propias comunidades en la toma de decisiones sobre política (incluyendo decisiones con sus familias con respecto a por ejemplo, el número de hijos a tener) y actividades comerciales, y por costumbres tradicionales, tales como matrimonios arreglados, exclusión en herencias, prohibición del aborto y el divorcio y restricción para las mujeres de asistir a la escuela.

Las mujeres indígenas siempre "pertenecen" a alguien más: cuando son niñas, pertenecen a su madre y hermanos, cuando tienen la edad para contraer matrimonio, a sus padres y madres y después del matrimonio a sus esposos y a su familia política. Los padres de Tzeltal en el pueblo Oxchuc, le dicen a sus hijas en la víspera del matrimonio: "Ahora escucha, niña, lo que voy a decir, lo que mis labios alcanzan a pronunciar, lo que mi corazón dicta...; ahora que te vas a casar, obedece los mandatos de tu suegro, de tu suegra, de tu esposo, nunca te portes altanera. Si has escuchado bien lo que te decimos estaré contento, estaré satisfecho porque así no habrá palabrerías ni pondrás en vergüenza a nuestra familia." (Comisión Diocesana de Mujeres, CODIMUJ)

Antes del levantamiento

A pesar de que el EZLN no apareció en público sino hasta el primero de enero de 1994, ya habían habido varias acciones y organizaciones importantes en las que ambos, hombres y mujeres habían ya participado, tales como movimientos agrario y de templanza: *“Hay un momento entre la etapa actual y la de las fincas, donde aparecieron ya las mujeres como un sector social importante, que esto de la etapa de la lucha agraria, a finales de la década 70 y la primera mitad de los 80. [...] Las mujeres participaron. No como dirigentes, mas bien que ellas mantuvieron la economía familiar mientras los hombres estaban en cuestiones de las luchas agrarias, y también participaron en manifestaciones, movilizaciones de diferente tipo. [Además] jugaron un papel importante en la esperanza del triunfo. Las mujeres sostenían moralmente la lucha.”* (Mercedes Olivera, Universidad Autónoma de Chiapas)

“Durante el período de preparación del EZLN, hubo un acuerdo interno de que los hombres no tomarían bebidas alcohólicas. Hubo un cierto consenso de que la distribución de alcohol era, y aún es, un método que el gobierno utiliza para empobrecer o dividir a las comunidades. (Para las mujeres,) fue uno de los asuntos más importantes. Mujeres de varias comunidades marcharon a Altamirano, protestando frente a las cervcerías, burdeles y al Palacio de Justicia. En sus propias comunidades, hablaban entre ellas mismas y como grupo hicieron denuncias públicas.”

Armas Psicológicas

En respuesta al levantamiento indígena de 1994, el gobierno Mexicano implementó la estrategia de Servicio Militar de Baja Intensidad (LIW). El miedo y el terror creado por esta estrategia, fueron hechas para prevenir o inhibir a los grupos indígenas, participaciones políticas, especialmente de la oposición. Estas técnicas de contra insurrección situaron a las mujeres como médula de la familia y como las que sostienen los valores de la comunidad.

Para las mujeres indígenas, el Servicio Militar de Baja Intensidad trae consigo consecuencias de alta intensidad: acoso sexual de parte de los soldados, prostitución, efectos negativos en la salud física y psicológica que surgen de la continua intimidación, incrementa la ansiedad por la seguridad a la salud de sus hijos y esposos e incrementa la responsabilidad en ambos, hogar y comunidad. Las mujeres deben pasar por caminos bloqueados por los militares cuando viajan: *“Hay hostigamiento a las mujeres por parte de los militares en los retenes. [...] No se puede pelear con los soldados porque ahí se ponen más violentos. Las mujeres tienen valor, son valientes, pero uno no puede pelear con los militares.”* (Hma. Juanita, CODIMU)

Respuesta de las mujeres a la militarización

Durante las negociaciones de paz de 1995-1996, las mujeres estuvieron activas en la formación espontánea de las cadenas humanas de paz, para proteger a los negociadores Zapatistas. En el desplazado campo Pohó en el territorio de Chenalhó, las mujeres hoy continúan con acciones no violentas: ellas organizan grupos de vigilancias de 24 horas y han formado barreras humanas para mantener a los soldados fuera, quienes intentaban entrar al campo.

En X'oyep, otro campo desplazado en Chenalhó, las mujeres trataron también de mantener a los militares fuera. Una de las mujeres cuenta: *“Llevábamos unas semanas como desplazados, no más. El primer de enero de 1998, llegó el ejército [...]. Rápidamente construyeron sus carpas. Pensábamos formar un grupo de niños y niñas para cortarlas. Cuando fueron los niños, [...] los militares jalaban los niños y los tiraron por el piso. Ahí vimos que no podíamos más mandar a nuestros hijos. Mejor las mujeres. Pero también fueron golpeadas. Con sus armas golpearon. Por sus corajes golpearon. Llamaron más elementos. Y llegó el helicóptero para desanimar a la gente. Fuimos otra vez. Las mujeres primero. Así cambiábamos las conductas, con las mujeres en la primera fila, enfrentando los militares. [...] Sentíamos un poquito de miedo. Pero sabíamos que andaban cerca los hombres, que había poca distancia entre nosotras y los hombres y ahí nos sentíamos bien. [...] Pero ahí están todavía. Hasta hoy en día. Usted lo ha visto. Ahí están.”* (Martha, 23 años, Tzotzil)

Conciencia Política

En 1999, el EZLN organizó un referendun nacional e internacional en derechos indígenas y en la agenda Zapatista. Con el fin de presentar el referendun y motivar a la gente de todo México a votar, casi 5,000 “delegados” dejaron Chiapas en pares de una mujer y un hombre. En muchos casos, fue la primera vez que dejaban sus regiones. Esta actividad, otra vez provocó sorpresa y admiración: *“[Las] mujeres [...] se preocupan por sus hermanas zapatistas que van a salir, piensan si ellas van preparadas para viajar, saben que muchas de ellas no tienen ni zapatos, ni toallas sanitarias, ni pañales desechables para sus hijos y, comentan; ‘no es lo mismo cuando sale un hombre, es difícil salir a otros lugares pero ellos no tienen las mismas necesidades que las mujeres, no sabemos cómo va a ser su viaje porque afuera de nuestras comunidades la vida es diferente y las mujeres indígenas no estamos acostumbradas a muchas cosas, pero salir es importante’.”* (Informe de K'inál Antzetik, A.C. , 1999)

En el mismo año, el 24 de noviembre, alrededor de 2,000 mujeres de varias regiones marcharon como parte del Día Internacional para la Eliminación de la Violencia

Una historia que no concluye

No es posible imaginar la salida de las dictaduras en América Latina sin el papel decisivo jugado por las mujeres. Por otro lado, la lucha contra la impunidad en el continente tiene muchas más derrotas que victorias, y aún no está dicha la última palabra. Sin embargo, esas derrotas -como la del *Referendun*- dejaron lecciones que marcaron no sólo a sus protagonistas, sino a toda la sociedad que las vivió. No es tema de este artículo analizar los logros y debilidades que el *Referendun* proyectó hacia el futuro; pero sí vale mencionar algunos de los cambios que influyeron sobre la mujer.

El movimiento pro *Referendun* significó una escuela de ciudadanía y una experiencia masiva de comunicación; significó además ensayar una forma nueva de hacer política – más abierta y dialogante – más en contacto directo con la gente común. En la década siguiente, se demostró que esa experiencia fue el comienzo de un proceso de transformación de la voluntad ciudadanía, que de manera creciente y sostenida se fue inclinando hacia opciones de cambio.

Sin duda el protagonismo asumido por las mujeres tuvo un impacto sobre ellas mismas y sobre la opinión pública, porque en las elecciones de ese año las mujeres aumentaron su participación política en cargos legislativos y administrativos.

También a nivel de base se dio una transformación en la participación de la mujer: Yo creo que la mujer empezó a desplazar al hombre en las viejas comisiones barriales. Y la mujer tiene otro estilo: en vez de quedarse entre las cuatro paredes jugando a las cartas, tomando una copita o jugando a las bochas, sale a relacionarse, y es más conversadora, y le caen los problemas de las otras mujeres, y se empieza a mover para buscar soluciones... Es un fenómeno social que yo creo que creció a partir de la participación de la mujer en el Referendun. En los barrios hoy son las mujeres las que se están moviendo.

👉 p. 9

...formas de Discriminación contra la mujer, ni la reforma del artículo 4º la Constitución Mexicana en 1992 (quien reconoce la existencia de poblaciones indígenas como parte de la nación, cuyas costumbres deben ser respetadas) han traído a las mujeres indígenas beneficios prácticos. Siete años después del levantamiento, las mujeres tienen que lidiar con la siempre deteriorante situación económica, incremento de personas desplazadas, la presencia del ejército y los grupos paramilitares, intimidación continua del gobierno y del ejército federal, y una falta de progreso real en el proceso de paz. Debido a la suspensión del diálogo en 1996, las 4 rondas de pláticas, y Derechos de la Mujer, no han nisiquiera comenzado.

Hasta ahora, las mujeres indígenas han levantado las voces y han mostrado un impresionante resalto. Ellas alarmaron a aquellos en el poder, tomando parte en el levantamiento de 1994 y desde entonces han demostrado un creciente involucramiento en la vida política y social en su comunidad y a otros niveles.

El desafío para ambos, mujeres y hombres en Chiapas, parece estar basado en los beneficios que han ganado y removido de la situación de guerra, que necesita a la mujer para una paz sustentable que incluye los derechos de la mujer y la participación: “Que se redefina el significado de ser hombre y de ser mujer en la sociedad. Que se despliegue la capacidad individual. Que se entienda que la creación de una sociedad nueva no se logra sin la voz, sin la presencia de las mujeres.” (Crónicas intergalácticas EZLN, p.161)

En cuanto al gobierno oficial federal y estatal, el retiro o desactivación de las tropas federales y grupos paramilitares en las zonas de conflicto, reformas legales (incluyendo reformas administrativas y cambios de actitud) y campañas contra la pobreza y corrupción son sólo unos de los desafíos que confrontan. Mientras que el nuevo presidente de México, Vicente Fox y el nuevo gobernador de Chiapas Pablo Salazar representan una esperanza cautiva, las mujeres indígenas de Chiapas continúan lentamente por el camino a alcanzar participación: *“Me acuerdo cuando una vez me dieron el micrófono para hablar y me lo puse en la oreja para oír, estaba temblando de miedo y vergüenza, pero así y todo dije lo que quería decir. Ahora puedo hablar con o sin micrófono ante 300 o 400 personas y ya no siento vergüenza, todavía un poco de miedo, pero no vergüenza.”* dijo una mujer.

Mirjam Pol trabaja con el Servicio Internacional para la Paz (SIPAZ) en Chiapas. Gracias a Jason Stein (SIPAZ) por la edición.

Esas tres mujeres -que fueron siempre la cara visible y las voceras de la CNR- tenían al interior de la Comisión una autoridad moral y real. A su vez, dentro de lo que fue el Comité Ejecutivo de la CNR, la presencia de las mujeres era predominante en puestos de responsabilidad: *Yo te diría que, al revés de los partidos, donde la mujer busca desesperadamente abrirse paso, acá era al revés, porque en realidad, la última palabra la tenían las mujeres.... La responsable de Organización era una mujer; la responsable de Propaganda era yo; la responsable de Prensa y la secretaria ejecutiva de la Comisión eran mujeres...*

Esa presencia numérica de las mujeres en la CNR se reflejaba también en el estilo de trabajo – ejecutivo, pragmático, alejado de toda retórica ideológica – y en el clima de fraternidad, confianza y unidad que se vivió al interior de la Comisión. *Por la doble jornada laboral, las mujeres estamos acostumbradas a que nuestro tiempo tiene que rendir el doble. Por eso no lo malgastamos en discusiones inútiles. Las tensiones se dieron en el primer semestre. Las mujeres hicimos milagros para que se hiciera hincapié en las cosas fundamentales. Nosotras insistíamos en estar unidos y no pensar en réditos políticos. No por ser mujeres, sino por estar ahí con un sentimiento muy solidario con las madres, con los familiares...*

En dictadura, las mujeres habían salido de sus casas a desafiar la represión militar porque ésta había destruido lo más sagrado para ellas: su hogar y su familia. Esa fue la motivación más primaria, que en el proceso de toma de conciencia y organización fue adquiriendo otras dimensiones sociopolíticas.

La misma actitud se puede advertir en la militancia femenina por el *referendum*, expresada más a través de símbolos que del discurso. Dos viudas de políticos asesinados y una madre y abuela de detenidas-desaparecidas reproducían en la cabeza visible de la CNR el espectro familiar que había sido desarticulado por la dictadura. *“Tú de alguna manera reconocías en ellas todas las generaciones que pueden rodearte en tu vida: tu abuela, tu madre, tus hermanas, tus hijos (...).”*

Al preguntarles a las protagonistas del *referendum* por qué creen que las mujeres se involucraron con esa causa, las entrevistadas señalaron dos razones fundamentales:

1) el tema en sí mismo toca de manera especial la sensibilidad femenina (*eran asuntos de vida y de muerte*) y despierta una motivación distinta a cualquier otra causa. *La mujer posiblemente sienta más. No digo que el hombre no sienta, pero creo que las mujeres son distintas en la forma de sentir las cosas...Esta tarea no requería especiales conocimientos políticos y tal vez las mujeres se sentían más capaces de hacerla que otros. Es una tarea de corazón a corazón. Donde, por eso mismo, los argumentos que se dan son más llanos, más nacidos del sentimiento que del intelecto.*

2) la ausencia de lucha por el poder en este movimiento. *Ahí no había problemas por el poder. Nadie ganaba nada. Porque los símbolos estaban [las presidentas] y todos los demás éramos peones... La aspiración de poder no tenía espacio... Ahí no era necesario demostrar que vos valías, ahí tenías que trabajar y trabajar.*

Así lo expresaron mujeres del interior: *Las mujeres participan cada vez más en movimientos sociales, en sus barrios, e incluso en algunos gremios, mientras que los partidos siguen siendo feudo de los hombres. ¿Las razones?: la sensibilidad de la mujer hacia las causas justas y humanitarias, la forma horizontal de trabajo y la ausencia de luchas de poder en la Comisión. Los hombres son más proclives a buscar el poder por el poder mismo, y eso en la Comisión no tenía cabida. Eso, y el hecho de que no se dieran tampoco grandes protagonismos, le dio a las mujeres la posibilidad de participar más libremente.*

Habla una mujer de una comisión barrial: *“Esa era una motivación mucho más fuerte que cualquiera de las que hemos tenido después, para los que somos militantes. Es que cualquier persona que haya vivido en un país cualquiera, ante una situación de injusticias y de barbarie tan grande, no hace falta ser de izquierda, sino que te duela el dolor del prójimo, para decir: por esto vale la pena luchar, y por esto vale caminar las cuadras que sea y tratar de convencer. Esto es humano y hace a la condición humana, no a un proyecto determinado para tal o cual.”*

Las mujeres fueron mayoría en las comisiones barriales y del interior del país, como lo habían sido en los grupos de familiares en la dictadura. El trabajo *puerta a puerta*, el juntar cada firma, el diálogo con los vecinos en el barrio es una tarea concreta, cotidiana, para la cual las mujeres parecen estar mejor capacitadas que los hombres. Entrevistando a las comisiones barriales, surgen los recuerdos de las vecinas que hablaban con las otras y repartían volantes cuando iban a la panadería y al mercado, o de la monja que recorría las calles del barrio con la planilla de firmas dentro de la bolsa de los mandados...

Llegaba la gente allí con sus hojitas de firmas... Llegaba una señora que me decía: Traigo esto, me dieron mucho trabajo estas firmas, y yo escuchaba. Entonces te enterabas quién era esa señora, que a veces tenía problemas para comer, que tenía no sé cuántos hijos y se había matado recorriendo el barrio, hablando con Fulanita, y con Menganita para conseguir esas firmas. Ellas no eran una ni dos, llegaban todo el día. Yo llegaba a la sede central a las 8.30 de la mañana y volvía a mi casa a las 10 de la noche. Así que sé, estuve, y fundamentalmente eran las mujeres las que venían de recoger las firmas, de tal grupo o de tal otro.



día siguiente en una conferencia regional para crear un espacio testimonial de reflexión y análisis de las situaciones de violencia que han afectado a las mujeres desde 1994.

Después de 1994, las mujeres Mayas han empezado a participar en el Día Internacional de la Mujer. El 8 de marzo del 2000, alrededor de 1,500 mujeres Zapatistas que apoyan marchan a San Cristóbal, algunas caminando 12 horas para participar.

Actividades Sociales y Legales

La organización de comunidades, está gradualmente dirigiendo a las mujeres fuera de la esfera doméstica. Más salud local y organizadores de la educación, varios de ellos mujeres, están siendo entrenados, todos seleccionados por un consenso de asambleas de su comunidad. Mujeres indígenas ahora se encuentran más involucradas en trabajo pastoral, asumen puestos como representantes locales y regionales, organizan artesanías y cooperativas de miel, participan en pequeñas colectas de animales de granja y jardines de vegetales, manejan pequeñas tiendas, pertenecen a una o más organizaciones de mujeres o visitan otras comunidades para animar a otras mujeres a participar. Poco a poco las mujeres han comenzado a dejar sus hogares a pesar de los obstáculos: muchas mujeres han sido rechazadas por sus comunidades debido a sus nuevas responsabilidades.

Las mujeres indígenas han comenzado también activamente a analizar las leyes que les conciernen, participando con alternativas: *“Como equipo, leímos y analizamos las Leyes de las Mujeres Zapatistas y sugerimos otros derechos, que las mujeres Zapatistas no pidieron: el*

derecho a heredar la tierra, tener acceso a créditos, tener una vivienda decente de su propiedad, y llevar proyectos productivos.”

“Ahí abrimos más los ojos y nos acercamos a las leyes de la República, a la Constitución, para tratar por primera vez de comprender y analizar, y desde entonces no hemos parado de ver quién decide y qué decide, quién actúa y cómo actúa.” (CODIMUJ, p.100)

Hombres y Auto-estima

Es cierto que los comentarios de los hombres durante la asamblea de comunidad; *“Permite a tu esposo venir y hablar, y si no tienes uno, obténlo”*, aún se escuchan. Pero otros hombres parecen haber cambiado: *“Los hombres van a las mujeres, las invitan. Pero las mujeres no tienen todavía las capacidades, la autoestima o el tiempo para participar. El analfabetismo entre las mujeres, las muchas tareas del hogar, sexismo, todos estos son factores que influyen en la situación.”*

Un obstáculo importante, reforzado por tradición, es que la participación de las mujeres es sub-estimada. Para usar sus palabras: *“Es sólo que nosotras las mujeres, nacimos con el espíritu en el suelo y otros lo tienen siempre que levantar”.*

Conclusión

Ni la ratificación de 1981 de la Convención de las Naciones Unidas para la Eliminación de todas las...

En defensa de la vida: La lucha de las mujeres contra la impunidad militar en Uruguay

Por María M. Delgado

La lucha contra las dictaduras y la impunidad en los países de América Latina tiene un particular interés desde la perspectiva de género, ya que las mujeres fueron quienes primero confrontaron al poder militar durante los años del Terrorismo de Estado, y quienes encabezaron la lucha contra la impunidad de los violadores de derechos humanos en los períodos de transición democrática. En este artículo intentaré dar cuenta de esa lucha a través de sus protagonistas menos conocidas: las mujeres uruguayas.

Desafiando al poder militar

Entre 1973 y 1984 Uruguay, al igual que los demás países del Cono Sur, sufrió una dictadura militar que si bien fue menos sangrienta que la argentina y menos espectacular que la chilena, se caracterizó por ejercer un control casi absoluto sobre la totalidad de la población, desarticulando toda expresión organizada de la sociedad civil.

Durante la etapa de la dictadura, las mujeres jugaron un papel fundamental, cubriendo lo que Jean Franco llamó *el vacío ético*. Ante la desarticulación de los partidos y organizaciones tradicionales de la sociedad civil, durante los años de mayor represión e intemperie, las mujeres fueron tejiendo redes solidarias en sus espacios cotidianos: el hogar, el barrio, la iglesia, el autobús que las trasladaba a la cárcel, las largas filas de espera en los cuarteles... Mujeres ya mayores, que nunca habían salido del ámbito doméstico, tuvieron que salir a la calle, a recorrer oficinas, cuarteles y cárceles en busca de sus hijos, maridos, padres, hermanos. Se acompañaban en las gestiones, hacían colectas para costear los pasajes o los paquetes de los presos, sacaban información de la cárcel para difundirla, etc.

En Uruguay, la primera expresión de resistencia organizada a la dictadura fueron las *Madres* de los presos políticos y de los detenidos-desaparecidos (los distintos grupos surgieron entre 1977 y 1983). A través de la extensión de sus roles, estas mujeres saltaron a la arena pública para enfrentar al poder militar -esencialmente masculino- y revelar ante el mundo el atropello y la barbarie de esos regímenes. En un momento en que era imposible cualquier manifestación pública, las mujeres fueron ocupando templos, plazas, y rompiendo el cerco de silencio y miedo impuesto por los militares sobre toda la sociedad.

Por esta forma de resistencia, muchas veces se convirtieron ellas mismas en blanco de la represión (algunas incluso terminaron desaparecidas sólo por buscar a sus familiares), y fueron catalogadas por la dictadura como enemigas. *Los gobiernos militares estaban dispuestos a destruir la memoria histórica que permitía que la idea de resistencia fuera transmitida de generación en generación*. En palabras de una ex presa política: *“Para el enemigo son una forma de retaguardia nuestra y les dan ese trato. Les odian. No tienen reparos en entorpecer en todo lo posible nuestra relación, tratándose de madre, hijo, viejo, niño, enfermo, moribundo, nada. Ellas están a nuestro lado y eso basta.”*

En una dimensión más privada, la mujer jugó un papel de resistencia al interior de la familia. Al convertirse el país en una inmensa prisión, la familia se convirtió en el último bastión de calor y seguridad frente a un mundo hostil. Las mujeres le transmitieron a sus hijos, con relatos sobre el pasado democrático, los valores que estaban profundamente enraizados en el imaginario colectivo.

En la etapa final de la dictadura (1982-84), la movilización popular fue en aumento, exigiendo el

retorno a la democracia. En agosto de 1984, los militares se vieron forzados a negociar la entrega del poder. En noviembre se realizaron las primeras elecciones, en las que triunfó el candidato conservador Julio M. Sanguinetti.

El movimiento social reclamaba la libertad de todos los presos políticos. Simultáneamente, se exigía *Verdad y Justicia* sobre los crímenes cometidos por los gobiernos militares. Esas demandas populares fueron recogidas en los acuerdos programáticos consensados por todos los partidos fuerzas sociales para iniciar la transición democrática, a fines de 1984. Sin embargo, las primeras medidas del presidente Sanguinetti demostraron que no estaba dispuesto a cumplir la mayoría de los compromisos asumidos.

Las mujeres dicen ‘No’ a la impunidad

Una vez liberados los presos políticos, el tema de los derechos humanos se focalizó en el reclamo por *Verdad y Justicia*, constituyéndose en el centro del proceso de transición.

Durante 1985-86, se enfrentaron dos bloques: el oficialista, que defendía la impunidad militar y el olvido para lograr la ‘pacificación nacional’, y el de los defensores de los derechos humanos, que reclamaba investigar y castigar los crímenes de la dictadura para consolidar la democracia.

Después de intensos debates y presiones militares sobre los tres poderes del Estado, en diciembre de 1986 el Parlamento -con el voto de los partidos tradicionales y la oposición de la izquierda- aprobó la ley de impunidad para los autores de crímenes contra la humanidad.

La transición uruguaya fue vista como una salida pactada entre militares y políticos, desde una perspectiva masculina triunfalista. Las mujeres protestaron desde la periferia contra las decisiones que traicionaban compromisos asumidos pero también valores y principios éticos. En dictadura eran los militares quienes apresaban, torturaban y hacían desaparecer. En democracia, es el Parlamento electo -exclusivamente compuesto por hombres- el que sanciona la ley de impunidad.

La reacción femenina es inmediata: al día siguiente de aprobada la ley, las *Madres y Familiares* de los desaparecidos y las viudas de dos legisladores asesinados anunciaron su voluntad de convocar a un referéndum para derogar la ley. Un mes después (enero 1987) se creaba formalmente la *Comisión Nacional pro Referendum* (CNR), con tres mujeres - familiares de víctimas del Terrorismo de Estado - como presidentas.

“El desafío que se planteaba era enorme y arriesgado:

implicaba jugar dentro del sistema, con las reglas del enemigo, en condiciones desiguales. Pero las promotoras de la iniciativa consideraron que no quedaba otro camino para luchar contra la impunidad.”

La respuesta popular fue inmediata y entusiasta: en menos de cuarenta días se crearon más de 200 comisiones que en menos de un mes juntaron 260.000 firmas (la mitad de las requeridas!). En diciembre, las presidentas de la CNR entregaron a la Corte Electoral (CE) 634.000 firmas. La hazaña se había desarrollado durante todo un año, puerta a puerta, en diálogo con la gente, ante los ataques del gobierno, la intimidación de los militares y el silencio absoluto de los medios de comunicación. En esa hazaña colectiva y anónima, las mujeres jugaron un rol fundamental.

La segunda etapa de esa lucha desigual fue la verificación de las firmas en la Corte Electoral. Durante todo 1988, la Corte actuó con clara intención de anular gran cantidad de firmas para impedir el plebiscito. Sólo la militancia tenaz y disciplinada de la CNR impidió que el proceso abortara en esa etapa. El 80% de las decenas de brigadistas que defendían las firmas de día y las vigilaban de noche en la CE, eran mujeres.

Finalmente, en diciembre de 1988 la CE se vio obligada a convocar al plebiscito, que se realizó en abril de 1989. Esta última etapa fue la más corta y la más dura. Fueron dos meses y medio de intensa movilización: las comisiones barriales volvieron a recorrer casa por casa para dialogar con los ciudadanos sobre las razones para derogar la ley de impunidad.

Por su parte, los partidarios de la ley volcaron todos los recursos disponibles - incluido el propio aparato del Estado y el control sobre los medios masivos - para ganar la batalla ante la opinión pública. Para ello, apelaron a lo más sensible en una sociedad recién salida de una dictadura: *el terror a perder la democracia reconquistada y volver al pasado*. El fantasma militar caló hondamente en los sectores más vulnerables y conservadores de la población, especialmente en el interior del país.

Ese trabajo fue efectivo: el 16 de abril de 1989, el 57% de la ciudadanía votó por confirmar la ley de impunidad, y el 42,5 por derogarla.

Las protagonistas: voces y razones

La campaña por derogar la ley de impunidad no fue un movimiento femenino, ni tuvo un perfil de género. Pero la presencia de las mujeres hizo de esa campaña algo único y diferente, cuantitativa y cualitativamente. La CNR estaba presidida por tres mujeres que simbolizaban al mismo tiempo a las víctimas de la represión y la resistencia contra ella.